

EPSG 62

Inschrift:

Transkription:

¹ I(ovi) O(ptimo) M(aximo)
² e^t Gen(io) lo[ci]
³ C(aius) Iul(ius) Dig[nus]
⁴ b(ene)f(iciarius) co(n)s(ularis) leg(ionis) X
⁵ G(eminae) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)
⁶ Kal(endis) Oct(oberibus)
⁷ Imp(eratore) d(omino) n(ostro) Decio
⁸ Aug(usto) e^t Grato
⁹ co(n)s(ulibus).

Anmerkungen:

7: kleines O am Zeilenende

Übersetzung:

Dem besten und größten Juppiter und dem Schutzgeist des Ortes hat Gaius Iulius Dignus, Benefiziarier der 10. Legion Gemina sein Gelübde gern und wie es die Götter verdient haben eingelöst. An den Kalenden des Oktober (1. Oktober) unter dem Konsulat des Kaisers Decius, unseres Herrn, und des Gratus.

Kommentar:

Kaiser Decius (Imperator Caesar Gaius Messius Quintus Traianus Decius) und Vettius Gratus hatten im Jahre 250 den Konsulat inne.

Sprache:

Latein

Gattung:

Weihinschrift

Beschreibung:

Altar aus Kalkstein oben abgebrochen.

Maße:

Höhe: 76 cm
Breite: 39 cm
Tiefe: 25 cm

Zeilenhöhe:

3-4 cm

Datierung:

3. Jh.n.Chr.: 250 n. wegen Konsuldatierung.

Herkunftsort:

Praetorium Latobicorum

Fundort (historisch):

Praetorium Latobicorum (<http://pleiades.stoa.org/places/197457>)

Fundort (modern):

Trebnje (<http://www.geonames.org/3188886>)

Geschichte: 1836 neben dem Haus Nr. 2 gefunden.

Aufbewahrungsort: Ljubljana, Narodni Muzej Slovenije, Lapidarium, Inv.Nr. L 109

Konkordanzen: CIL 03, 10789 (p 2187)
RINMS 00165
ILSlov -01, 00128
UBI ERAT LUPA 9188, <http://www.ubi-erat-lupa.org/monument.php?id=9188>
CBFIR 345

Literatur: Müllner, Emona, 269, Nr. 139.

Abklatsch:

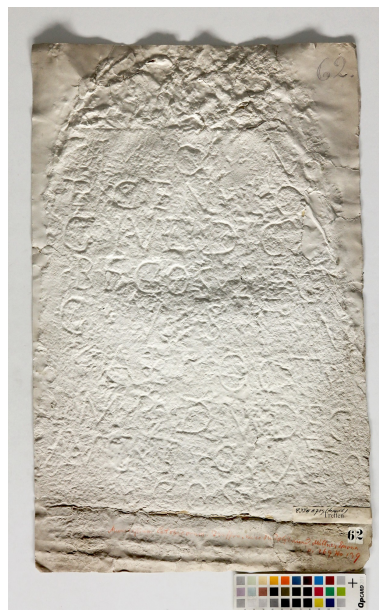
EPSG_62

Aufbewahrung: Kasten

Zustand: leicht beschädigt

Farbe: weiß

Digitalisat



EPSG_62

Impressum:

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Ingrid Weber-Hiden

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities,
Universität Graz